



Házi és Közösségi Gondozó Szolgáltatások

Segítséget nyújt abban, hogy saját otthonában és közösségében élhessen



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

Mi a Házi és Közösségi Gondozó Szolgáltatás (HACC) Program lényege?

Az emberek többsége saját otthonában akar élni, de ezt a legyengült idősorúak és fogyatékkal élők támogatás nélkül nehéznek találhatják. Segítséget gondozók (családtagok és barátok), valamint a HACC és más szolgáltatások nyújthatnak.

A HACC olyan szolgáltatásokat tud biztosítani, melyek segítségével a legyengült idősorúak és fogyatékkal élők saját közösségükben folytathatják életüket. Ezek a szolgáltatások az erre jogosultaknak segítséget nyújtanak a saját otthonukban, a közösségbe való kimozduláshoz, és szünetet biztosít a gondozók számára.

A HACC szolgáltatások az Ön otthonában illetve az Ön szomszédságában is igénybevehetőek, és ezeket a szolgáltatásokat egy HACC ügynökség, a körzeti egészségügyi központ (community health center) vagy a helyi tanács biztosíthatja.

Mik a HACC szolgáltatások?

A közösségében nyújtott HACC szolgáltatások között található:

- **Központi napközi pihenő**
Háttérkultúrának megfelelő gondoskodás, társas és csoportos foglalkozások a központban, és kisebb kimozdulások a központból.
- **Közlekedés**
Segíti az embereket, hogy kimozduljanak a napközi pihenőbe, megbeszélte találkozóira, valamint segít a bevásárlásban.
- **Szociális támogatás**
Segítő kezet nyújt az ügyfelek bevásárlásához, banki ügyeik elintézéséhez, megbeszélte találkozóik lebonyolításához, vagy csak társat ad egy kis beszélgetéshez.

Az otthon nyújtott HACC szolgáltatások között található:

- **Háztartási segítség (háztartási segítség, lakásápolás)**
Olyan házimunkákhoz nyújt segítséget, mint takarítás, ruha mosás és vasalás.
- **Személyes ápolás**
Beletartozik a fürdéshez, zuhanyzáshoz, öltözködéshez, hajápoláshoz, és a WC használatához nyújtott segítség.
- **Lakáskarbantartás**
A lakáskarbantartás az általános javításokat, valamint az udvar és a ház külső karbantartását jelenti (például: villanykörték cseréje, ajtózárok javítása).
- **Otthon módosítása**
A szolgáltatás az Ön otthonában biztonsági segédeszközöket szerelhet fel mint vészjelzők, rámpák és segítő korlátok.
- **Közösségi (körzeti) ápolás**
A szolgáltatást az Ön otthonában, egy képezett ápoló nyújtja (például: kötözés, vizelettartási (continence) tanácsadás).

A HACC szolgáltatások közül néhány biztosított akkor is ha a közösségi központban, akkor is ha az Ön otthonában igényli:

- **Élelmezés**
Ha nehezebb esik az étel elkészítése, a szolgáltatások között található
- élelmezés a közösségi központban vagy a napközi központban
- segítség élelmiszer vásárlásához,
- élelem kiszállítás az Ön otthonába
- **Kapcsolt egészségügyi szolgáltatások**
Azok számára, akiknek a lábukkal vagy a beszéddel van problémájuk, illetve akik balesetből vagy



betegségből származó folyamatos nehézségekkel küzdenek. A szolgáltatások a következők: fizioterápia (testedzés), lábkezelés (a láb ápolása), beszédterápia, foglalkozásterápia (hasznos otthoni segítőeszközök), valamint diétaszpecialista általi tanácsadás (egészséges táplálkozás).

• Gondozókat segítő szolgáltatások

Mi a gondozó definíciója? A gondozó az, aki olyan személyeket lát el, akik fogyatékkal élnek, elmebetegségben, krónikus betegségben szenvednek, vagy idősebbek és legyengültek, miáltal nem képesek önmaguk ellátására. A gondozó szerepét az élettárs, partner, családtag, szomszéd vagy barát is betöltheti.

Egy időskorú vagy fogyatékkal élő személy gondozása nehéz munka, és a gondozóknak szükségük lehet pihenésre, tanácsra, esetleg a szerepükkel való megbirkózást segítő támogatásra. Ön gondozóként a HACC-tól és más szervezetektől támogatást kaphat, melyek között olyan szolgáltatások szerepelnek, mint:

• Helyettesítő (Respite) gondoskodás:

Ez a szolgáltatás szünetet nyújt a gondozóknak, míg egy helyettesítő gondoskodik a gondviselésről. A gondviselt, helyettesítő gondoskodást kaphat saját otthonában, vagy a napközi pihenő központban. A legtöbb esetben a helyettesítő gondoskodás már előre beütemezett, de sürgősségi szolgáltatásként is igénybe vehető.

• Támogatás és információ:

Ez a szolgáltatás segít a gondozónak abban, hogy hosszabb időre szóló helyettesítést találjon, mint például egy ideiglenes helyet egy szociális otthonba, öregek otthonába, illetve néhány körzetben a helyi kórházba. A szolgáltatás segít megtalálni a gondozottnak a legmegfelelőbb tartózkodási helyet. Ez a gondozók számára egy hosszabb szünetet tesz lehetővé a gondoskodási felelősségük gyakorlásától.



• További támogatást nyújtó szolgáltatások gondozók számára:

- **Carers Queensland:** (Queenslandi Gondozók): ajánlata: gondozó támogató csoportok, gondozó konzultáció, ingyenes információ forrás, képzés és tájékoztatás.. Telefon 1800 242 636** (Freecall™ Munkaidő alatt)
- **Gondozók Csomaja:** Az információs csomag, mely tele van az otthoni gondozásra vonatkozó javaslatokkal, gondozók számára ingyen beszerezhető a Commonwealth Carer Resource Centre-ben (a Brit Nemzetközösség Információs Központjában). Telefon 1800 242 636** (Freecall™ munkaidőben)
- **Commonwealth Carer Respite Centre-ek:** (A Brit Nemzetközösség Gondozót-helyettesítő Központjai): Telefon 1800 059 059** (Freecall™ Éjjel-nappal)
- **Egyéb gondozókat támogató szervezetek:** Vannak gondozót támogató szervezetek azért, hogy Önnek segítsenek. A kapcsolatfelvétel részleteiről a helyi HACC koordinátornál érdeklődjön.
 - Anyagi támogatást a gondozók Ápolói Pótlék (Carer Allowance), illetve Ápolói Fizetés (Carer Payment) formájában kaphatnak. Hívja a Centrelink-et a 13 27 17-es számon.

Ki veheti igénybe a HACC szolgáltatást:

A HACC szolgáltatások azokat illetik, akiknek segítségre van szükségük ahhoz, hogy otthonukban, saját környezetükben folytathassák életüket, mivel:

- legyengült időskorúak, akiknek nehezükre esik az olyan mindennapi tennivalók elvégzése, mint a zuhanyzás, az öltözködés vagy a házimunka VAGY
- mert olyan fiatalok, akik enyhébbtől súlyosabb fogyatékkal élnek ÉS
- ki vannak téve annak, hogy szociális otthonba, illetve öregek otthonába kell költözniük.

HACC szolgáltatások léteznek azoknak a gondozóknak is, akik legyengült időskorúakat vagy fogyatékkal élőket gondoznak.

Hogyan vehetem igénybe a HACC szolgáltatást?

Ön, az orvosa vagy a kórháza, egy családtag vagy egy barát felveheti a kapcsolatot:

- Commonwealth Carelink Centre-el, hogy megbeszéljék szükségleteit, vagy
- az Ön helybeli HACC szolgáltatás koordinátorával szükségleteinek felmérése végett. A kapcsolatfelvételhez szükséges részleteket a hátoldalon találja.

Felmérés

Szükségleteinek felmérése céljából a HACC ügynökség egy tagja elbeszélget majd Önnel arról, hogy Ön miként birkózik meg mindennapi teendőivel. Az Ön által elmondott adatok a HACC 'Folyamatos Igény Azonosító' (Ongoing Needs Identification – ONI) formanyomtatványán kerülnek feljegyzésre. Ezt a HACC ügynökség használja arra, hogy eldöntse, igénybe veheti-e Ön a szolgáltatást, és milyen segítségre van szüksége ahhoz, hogy életét saját otthonában folytathassa tovább.

Kell majd fizetnem a HACC szolgáltatásért?

Minden egyes HACCszolgáltatónak saját díjszabályzata van, de a legtöbb szolgáltató, az Ön helyzetétől függően csekély hozzájárulást kér. Korlátozott anyagiakkal rendelkezők számára az elbírálásban részesülnek.



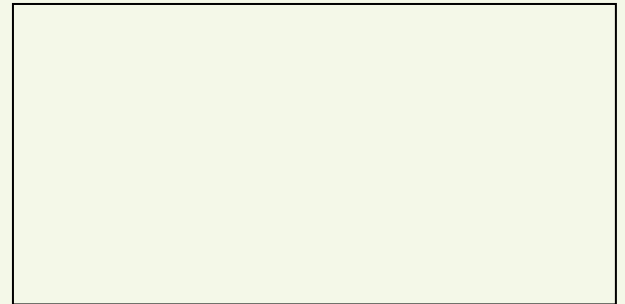
Szüksége van további információra?

Ha az Ön körzetében keres HACC szolgáltatásokat, hívja a:

COMMONWEALTH CARELINK CENTRE*
-T AZ **1800 052 222**** számon (Freecall™ munkaidőben)

Az Ön orvosa: az Ön orvosa együttműködhet más ügynökségekkel annak érdekében, hogy segítsen Önnek a megfelelő segítséget megszerezni.

Vagy hívja a helyi HACC ügynökséget



Vagy látogassa a
www.health.qld.gov.au/hacc

* Ingyenes felvilágosítást nyújt közösségi idős gondozásról, fogyatékoságról és egyéb, támogatást nyújtó szolgáltatásokról.

** Mobil telefonról való hívásokat a megfelelő díjszabás szerint számlázzák.

hacc

home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

Az Otthoni és Közösségi Gondozó Szolgálati Program-ot (HACC Program) Ausztrália és Queensland kormányai közösen finanszírozzák.



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

HACC Multikulturális Tájékoztatófüzetek Forrása

A Queensland HACC Program két multikulturális e-tájékoztatófüzete/ténylapja (HACC Szolgáltatások és az Ön jogai) a következő nyelveken állnak rendelkezésre:

- Arab / Arabic
- Bosnyák / Bosnian
- Kínai / Chinese
- Holland / Dutch
- Hindi / Finnish
- Francia / French
- Német / German
- Görög / Greek
- Hindi / Hindi
- Hmong / Hmong
- Magyar / Hungarian
- Olasz / Italian
- Japan / Japanese
- Campuchea / Khmer
- Korea / Korean
- Lengyel / Polish
- Szamoai / Samoan
- Szerb / Serbian
- Spanyol / Spanish
- Tagalog / Tagalog
- Vietnami / Vietnamese

A multikulturális e-tájékoztatófüzetek / ténylapok teljes anyaga, ezek angol fordítása, letölthető a HACC honlapról:

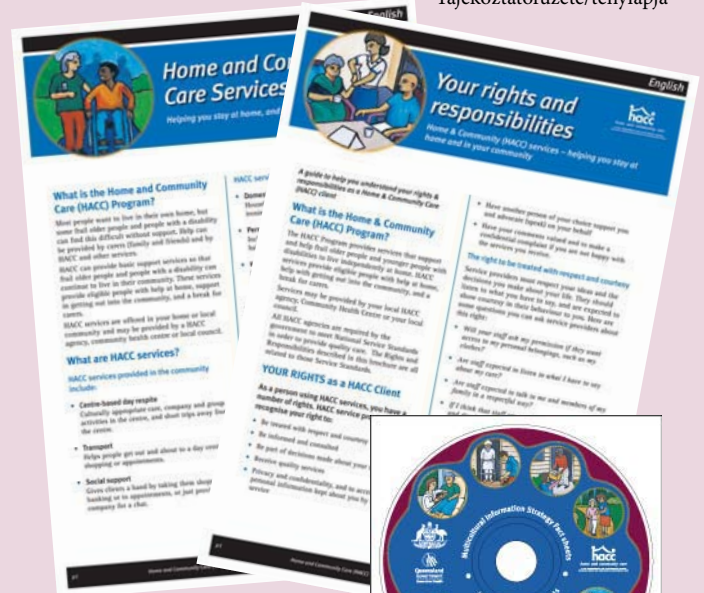
www.health.qld.gov.au/hacc/multicultural.asp

Ezek a tájékoztatók CD-ROM-on is rendelkezésre állnak, ingyen a következő helyről:

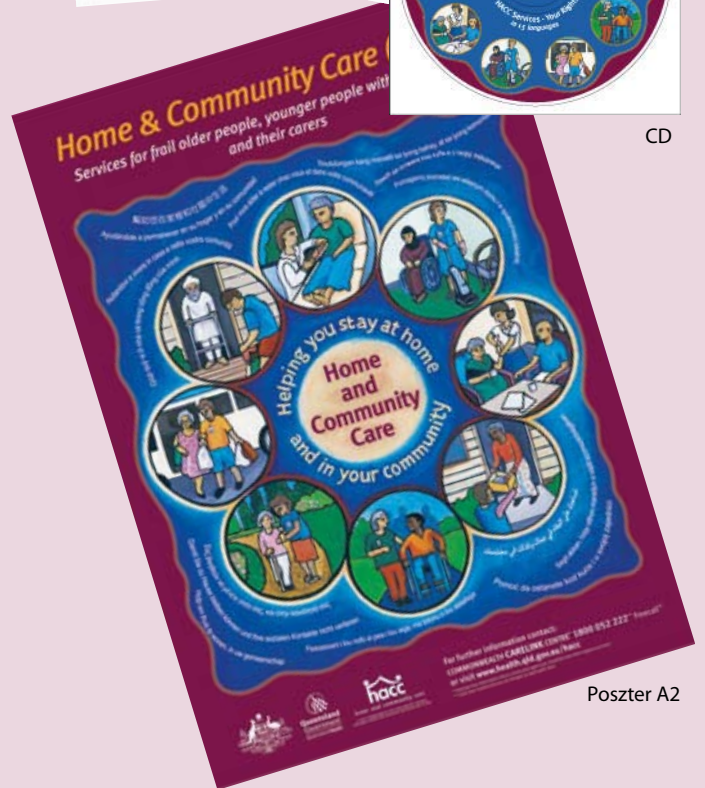
HACC_Resource@health.qld.gov.au

A HACC multikulturális poszter (A2-es méret A4-es méretre összehajtva) szintén beszerezhető a Tájékoztató Osztálytól.

Tájékoztatófüzete/ténylapja



CD



Poszter A2



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED